

**COLEGIO PERUANO - ALEMAN
DEUTSCH - PERUANISCHE SCHULE**

**AUGUSTO
WEBERBAUER**



1 Presentación

Esta publicación tiene por objeto informar a los padres de familia y público en general sobre la organización, la línea formativa y las metodologías de enseñanza empleadas en el Colegio Cooperativo Peruano-Alemán "AUGUSTO WEBERBAUER".

La descripción breve y clara de las actividades que realiza permanentemente es la forma más adecuada de satisfacer cualquier información que se desee sobre este centro educativo que, por sus peculiares principios de educación, está considerado como uno de los mejores de la capital.



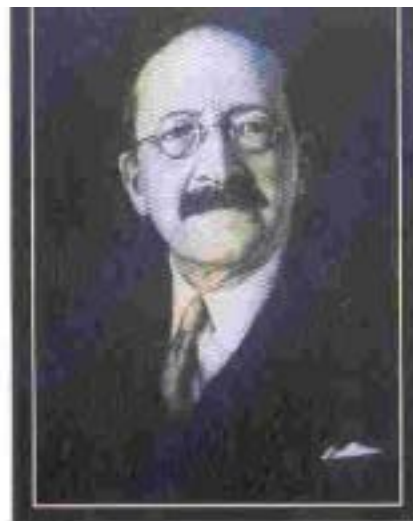
Der Zweck dieser Veröffentlichung ist, Eltern und die allgemeine Öffentlichkeit zu informieren über: die Organisation und die Methodik bei der Ausbildung im Colegio Cooperativo Peruano-Alemán Augusto Weberbauer.

2

Nombre

Nuestro colegio lleva el nombre del sabio AUGUSTO WEBERBAUER, quien vivió y trabajó la mayor parte de su vida en el Perú.

Este científico realizó numerosos viajes de estudio por el territorio peruano investigando diversas especies botánicas. Dio a conocer la hermosa flor de Amancaes de la región Paramonga, denominada en su honor "Paramongaia Weberbaueri", la que constituye el emblema de nuestro colegio.



Zu Ehren des Wissenschaftlers August Weberbauer, der den größten Teil seines Lebens in Peru verbrachte, trägt unsere Schule seinen Namen.

Er unternahm zahlreiche Studienreisen innerhalb Perus, wo er verschiedene botanische Spezies erforschte, so die Amancaes-Blume aus der Region Paramonga, ihm zu Ehren Paramongaia Weberbaueri genannt. Sie ist seit Gründung der Weberbauerschule unser Emblem.

3

Fundación

Fue fundado en el año 1976 por un grupo de padres de familia, peruanos y alemanes. Comenzó a funcionar en el mes de marzo de 1977 con tres secciones de primer grado y ha ido creciendo -año tras año- en alumnado y en infraestructura. Desde su fundación ha contado con el aporte de educadores alemanes y pretende seguir contando con esa colaboración a fin de mantener el vínculo entre la experiencia pedagógica peruana y alemana.

Im Jahre 1976 gründete eine Gruppe von deutschen und peruanischen Eltern unsere Schule. Im März 1977 begannen wir mit 3 Sektionen der 1. Klasse, und schnell wuchs unsere Schule an Schülerzahl und Infrastruktur. Seit der Gründung verfügen wir über deutsche Lehrkräfte, und es ist Absicht der Schule, diese Linie weiterzuführen, um die Beziehung zu Deutschland auf der Ebene von Kultur, Ausbildung und Erfahrung zu pflegen.

4

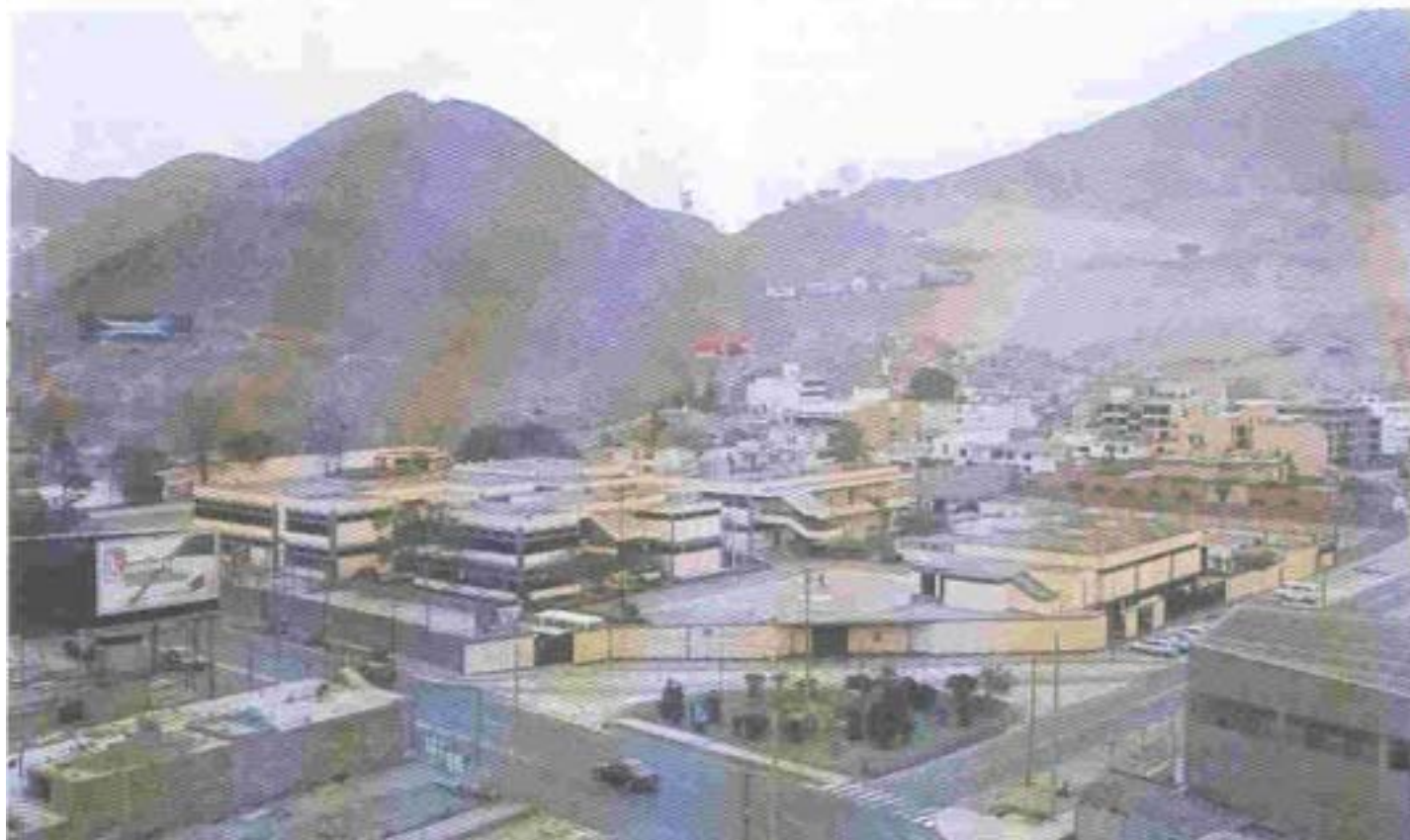
Ubicación

Está situado en la calle Pfo XII Nro. 123 - 175, Monterrico - distrito de Santiago de Surco (formando esquina con la Av. El Polo).

El local se distingue por su belleza y solidez. Cuenta con aulas adecuadas, laboratorios de física, química, biología e idiomas; auditorio, salas especiales para música, arte, gimnasia, videos, grupos de aprendizaje y computación; así como campos y losas deportivas.

Unsere Schule befindet sich in Monterrico, Calle Pio XII Nr. 123-175. Die Gebäude zeichnen sich aus durch ihre Funktionalität, aufgelockert durch viele Grünflächen.

Wir haben geeignete Klassenzimmer, Physik- Chemie-Biologie- und Sprachlabor, Auditorium, besondere Räume für Musik und Kunst, eine Turnhalle, einen Videoraum, Informatiksaal, so wie Sportplätze.



5

Características y actividades

Es un plantel particular de gestión cooperativa, laico y mixto..

La entidad promotora es el Consejo de Administración de la Cooperativa de Servicios Educativos "AUGUSTO WEBERBAUER", que se renueva anualmente por tercios.

El personal directivo - docente está integrado por profesores con gran nivel de preparación y experiencia.

La enseñanza del idioma alemán se inicia en kindergarten, su conocimiento no es requisito para la admisión al 1er. grado. Se busca la educación integral, para lo cual se cumple con un programa de actividades que tienden a desarrollar conocimientos, habilidades y valores consiguiendo que el educando egresado del colegio "AUGUSTO WEBERBAUER" tenga los signos evidentes de su progreso intelectual, físico, artístico, moral, cívico y social. Otro objetivo es lograr que el alumno adquiera una serie de habilidades que le permita obtener con facilidad éxito en sus estudios superiores, en su actividad profesional y en su relación con la sociedad.

Aspiramos a un conocimiento integral del educando. Para esto, se realiza un estudio minucioso de la personalidad de éste, mediante la observación sistemática por los profesores y la aplicación de una serie de tests por intermedio del Departamento de Psicopedagogía a cargo de especialistas en la materia, los que ofrecen consejo al alumno para la mejor prevención y solución de los problemas que pudiera presentar en su formación académico-conductual.



6

Prestigio

En el curso de su existencia, ha merecido el apoyo y la confianza de distinguidos padres de familia quienes tienen matriculados a sus hijos.

El prestigio se acrecienta con el alto porcentaje de alumnos de nuestras aulas, que ingresan a las universidades y otros centros de enseñanza superior; así como, el número de alumnos que -año tras año- reciben diplomas de eficiencia en el idioma alemán (Sprachdiplom).

7

Excellencia Educativa

La exigencia académica es muy alta. Damos mucho énfasis al desarrollo del pensamiento lógico, propiciamos la práctica de la investigación y la experimentación mediante el uso de laboratorios, bibliotecas y visitas programadas. Asimismo, se promueve la correcta expresión escrita y oral, la criticidad y creatividad.

La educación en valores juega un papel importante en la formación de nuestros alumnos, para lo cual se realizan una serie de actividades de proyección social, así como el desarrollo de un programa tutorial.

La educación artística y deportiva son áreas básicas. Los alumnos tienen cursos de educación física, música, arte, formación laboral y teatro.

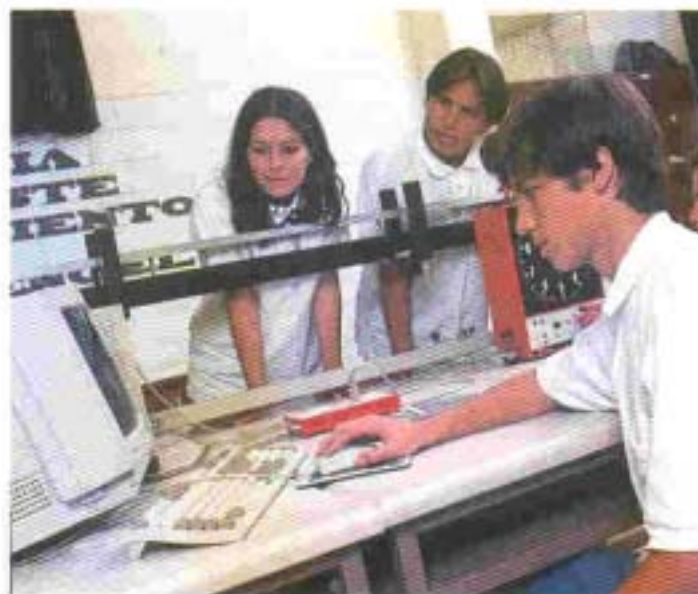
Participamos en los festivales ADCA, Nueva Acrópolis y UDCA en las áreas de creación literaria, arte, música y deportes.

Desarrollamos actividades extra-curriculares: fútbol, básquet, voleibol, teatro, karate, gimnasia y guitarra.

Estamos autorizados por el Ministerio de Educación para desarrollar un programa experimental con un nivel académico de mayor exigencia.

Die akademischen Anforderungen sind sehr hoch. Wir legen sehr viel Wert auf logisches Denken. Wir leiten unsere Schüler an zum Erforschen und Experimentieren in unseren Laboratorien und in der Bibliothek. Im Laufe des Schuljahres besuchen unsere Schüler Firmen, Museen, und machen Ausflüge in die Natur. So entwickeln wir unsere Schüler zu kritischen, verantwortungsvollen und kreativen Menschen.

Bei der Ausbildung unserer Schüler spielen die Werte eine hervorragende Rolle. Dazu werden eine Reihe von



Sozialprojekten durchführt, wobei die Arbeit der Klassenlehrer von besonderer Wichtigkeit ist.

Es ist eine Selbstverständlichkeit, daß unsere Schüler eine gute Ausbildung in Sport, Musik, Kunst und Theater bekommen.

Wir nehmen an sportlichen, musikalischen und künstlerischen Veranstaltungen der ADCA, Nueva Acrópolis und UDCA teil.

Nachmittags finden Fußball, Basketball, Volleyball, Karate, Turnen, Gitarre und Theater AGs statt.

Das Erziehungsministerium hat uns die Erlaubnis zu einem Versuchsprogramm mit höheren akademischen Anforderungen erteilt.

8 Desarrollo Personal

Este departamento trabaja estrechamente con los tutores y con el Departamento Psicopedagógico, quienes a lo largo del año diseñan un programa tutorial basado en el desarrollo de valores, los mismos que también son considerados en los programas académicos.

Se busca la auto-disciplina y el desenvolvimiento consciente y responsable de los alumnos.

Dafür haben wir eine besondere Abteilung, die mit den Klassenlehrern und den Psychologen eng zusammenarbeitet. Selbstdisziplin, kritisches Bewusstsein und Verantwortung unserer Schüler sind uns wichtige Ziele.

9 Organización

La organización del Colegio es la siguiente:

- Director-Gerente
- Coordinaciones y Responsables de Área
 - a) Coordinación General
 - b) Coordinación Nivel Inicial
 - c) Coordinación Nivel Primaria
 - d) Coordinación Nivel Secundaria
 - e) Departamento de Desarrollo Personal
 - f) Departamento de Actividades
 - g) Departamento de Psicopedagogía
 - h) Responsable Área Idiomas
 - i) Responsable Área Ciencias Biológicas
 - j) Responsable Área Física Matemática
 - k) Responsable Área Lengua y Literatura
 - l) Responsable Área Ciencias Históricas Sociales
- Personal Docente
 - a) Profesores Tutores
 - b) Profesores de Aula
- Departamento de Investigación y Desarrollo Institucional.

Organisation der Schule:

- Schulleiter - Geschäftsführer .
- Fachleitung und Zuständigkeitsbereiche
 - a) Akademische Fachleitung Primar- und Sekundarstufe.
 - b) Fachleitung Kindergarten.
 - c) Fachleitung Primarstufe.
 - d) Fachleitung Sekundarstufe.
 - e) Abteilung Persönlichkeitsentwicklung.
 - f) Abteilung für kulturelle und sportliche Aktivitäten.
 - g) Abteilung Psychopädagogik.
 - h) Verantwortungsbereich für moderne Sprachen.
 - i) Verantwortungsbereich für Naturwissenschaften, Biologie.
 - j) Verantwortungsbereich für Mathematik und Physik.
 - k) Verantwortungsbereich für Spanisch und Literatur.
 - l) Verantwortungsbereich für Soziologie und Geschichte.
- Lehrkräfte
 - a) Klassenlehrer
 - b) Fachlehrer
- Abteilung für Schulentwicklung und Weiterbildung.

10

Formación Artística

El alumno del Colegio AUGUSTO WEBERBAUER encuentra en el Área de Formación Artística la oportunidad de desarrollarse emocional, sensitiva y socialmente.

Entendemos la formación artística como una actividad fundamentalmente imaginativa, creadora y operativa. Nuestros alumnos comunican sus emociones, sentimientos, ideas y expresiones vivenciales, se liberan y consolidan la confianza en su propia personalidad.

Con la intención de sensibilizar al educando le ofrecemos el ambiente, los medios y los incentivos necesarios para lograr los objetivos propuestos: expresarse con originalidad y libertad, lo cual es una realidad permanente en nuestro colegio.





11 Deportes

En el Área de Deportes ponemos en práctica una serie de acciones científicas y pedagógicas orientadas al desarrollo orgánico y corporal que contribuyen a la formación intelectual, afectiva y social del educando.

Aspiramos al logro de un equilibrio entre la movilidad, fuerza y resistencia, a la revalorización del cuerpo como el instrumento máspreciado capaz de hacernos tomar consciencia del mundo, de actuar sobre él y de permitir un mejor disfrute de la vida en todas sus dimensiones.



12 Idiomas

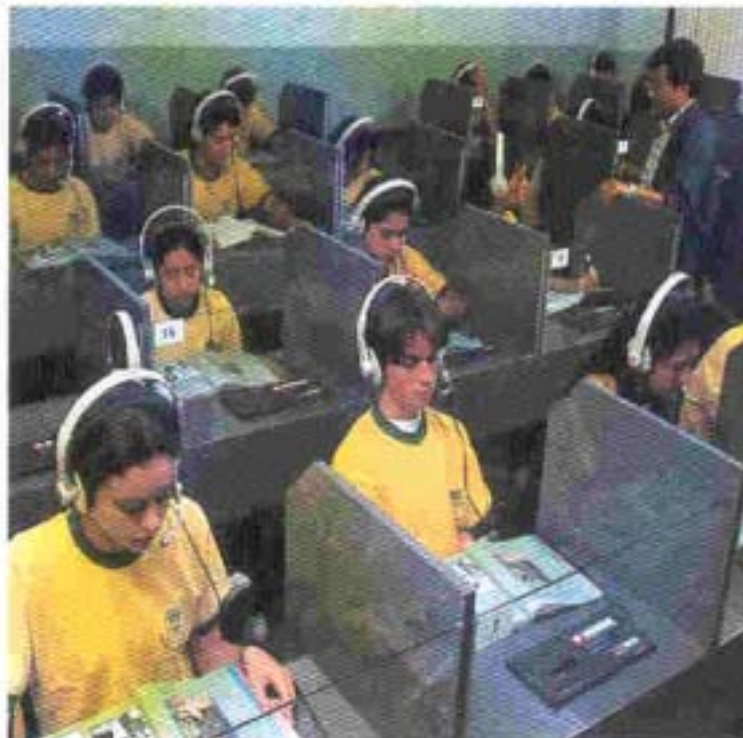
Nuestro plantel tiene una orientación polingüística, es por eso que se imparte la enseñanza del alemán y el inglés.

El alumno inicia el aprendizaje de la lengua alemana en el nivel inicial de forma lúdica y estimulando la habilidad auditiva. En los primeros años de primaria se amplía el vocabulario en forma oral y en 2º grado se introduce recién la escritura.

En el transcurso de la primaria se expresan oralmente y adquieren los conocimientos de gramática que en los años de secundaria les serán necesarios para la obtención del Sprachdiplom I y II. Los alumnos de 4º y 5º de secundaria rinden estos exámenes.

El Sprachdiplom es una condición necesaria para realizar el bachillerato alemán, el cual es requisito indispensable para acceder a una universidad en Alemania.

La enseñanza del idioma inglés se inicia en 4º grado de primaria, paulatinamente se incrementa el número de horas de acuerdo al desarrollo mental del alumno.



Programas Pedagógicos

14 Nivel Inicial

Contamos con aulas para alumnos de 3, 4 y 5 años.

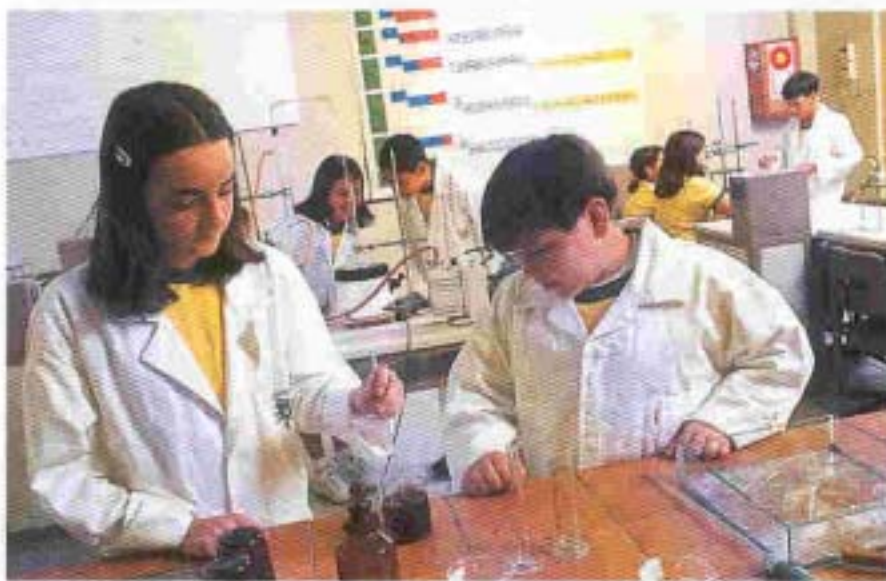
El trabajo está orientado a lograr el aprestamiento necesario para desarrollar habilidades y destrezas en las áreas: intelectual, social-emocional y psicomotora.

Las actividades se realizan en un ambiente lúdico, de movimiento, descubrimiento y experimentación.



A partir del 1er. grado se intensifica la enseñanza del idioma alemán. Hasta el 4to. grado de primaria existe unidocencia en los cursos básicos, en este último, se da inicio la enseñanza del tercer idioma (inglés).

En 5to. y 6to. grado de primaria se aplica la polidocencia. Los cursos son dictados por especialistas.



Ab der ersten Klasse wird der Deutschunterricht intensiviert.

Bis zur vierten Klasse der Primarstufe werden alle Hauptfächer ausschliesslich von der Klassenlehrerin erteilt.

Im 4. Schuljahr beginnen wir mit dem Englischunterricht.

In der fünften und sechsten Klasse der Primarstufe werden die einzelnen Fächer durch den Fachlehrer erteilt.



Se intensifica la enseñanza por grupos de aprendizaje (matemática, química y física) obteniendo excelentes resultados. En el último año de secundaria se desarrolla un programa especial, reforzando los contenidos anteriores y preparándolos a distintos tipos de pruebas que les servirán para ingresar a diversos Institutos Superiores o Universidades.

En el transcurso de la vida escolar nuestros alumnos se forman dentro de una concepción constructivista, ellos son los actores principales del proceso de aprendizaje y a través de metodologías activas elaboran sus propios conocimientos incentivándose la autonomía, creatividad y criticidad.





Unsere Schüler werden in den Fächern Mathematik, Chemie und Physik je nach Niveau in Leistungsgruppen eingeteilt, wodurch ausgezeichnete Resultate zu erreichen sind.

Im letzten Jahr der Sekundarstufe unterrichten wir ein Sonderprogramm, in dem der gesamte schon bekannte Lehrstoff vertieft und erweitert wird, damit unsere Schüler optimal auf die Aufnahmeprüfungen der Universitäten vorbereitet sind.

Im Laufe der Schuljahre werden unsere Schüler in einem Konzept ausgebildet, in dem sie die Hauptrolle im Ausbildungsprozess spielen. Durch eine aktive Methodik erarbeiten sie ihre eigenen Kenntnisse und fördern so ihre Selbstständigkeit, Kreativität und Kritikfähigkeit.

